

Fitting instructions
Make: Chevrolet
Captiva (C140); 2013->
Type: 5757

ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36

Couplingsclass: A50-X

Approved

Approved

ECE/R55

E11 55R 019839

0km

1000km

+

Max. vertical load : 80 kg

kg ?

kg

D-Value: 11,5 kN

8.8

10.9

10

Copy of manufacturersplate

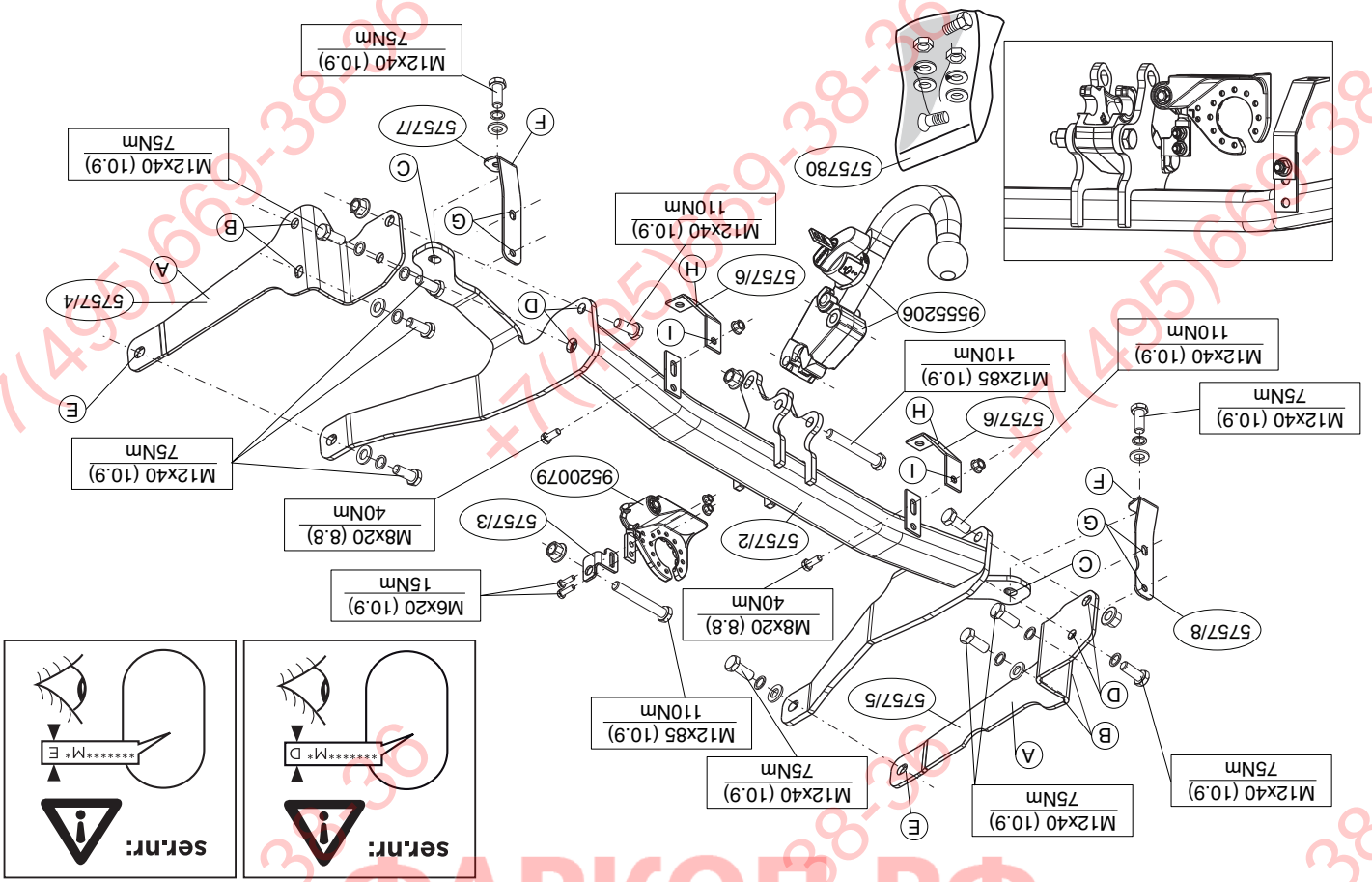
1

2

© 575770/19-02-2014/1

ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36



ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36

1. Lower the spare wheel and fixing bolt.
2. Remove the rear-light units. See figure 1.
3. Remove the bumper. See figure 1.
4. Remove the rear impact bar. It will no longer be needed. See figure 2.
5. Release the exhaust pipe from its last holders.
6. Remove the securing eye (L). It will no longer be needed.
7. Position the supports A and attach them at points B. See figure 3.
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
9. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
10. Fit the member section between the sideplates at points C, D and E, hand-tight.
11. Fit the Thule Connector including the foldaway socket plate and strip

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

- * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschiedte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgescreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.

BELANGRIJK:

Raadgeeg voor montage en demontage van het afneembare kogel-systeem de bijgevoegde montagehandleiding.

1. Laat het reservewiel zakken en bevestigingsbout.
2. Demonteer de achterlicht units. Zie fig. 1.
3. Demonteer de bumper. Zie fig. 1.
4. Demonteer de achterstootbalk van het voertuig. Deze komt te verval- len. Zie fig. 2.
5. Neem de uitlaat uit de achterste ophangrubbers.
6. Demonteer het sforoog (L). Deze komt te vervallen.
7. Plaats de steunen A en bevestig deze op de punten B. Zie fig. 3.
8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
9. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
10. Monteer het balkgedeelte tussen de zijplaten op de punten C, D en E, monteer het geheel los-vast.
11. Monteer de Thule Connector inclusief wegklapbare stekkerplaat met strip.
12. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
13. Hang de uitlaat in de achterste uitlaatrubbers.
14. Plaats de steunen F en bevestig deze t.p.v. de punten G. Zie fig. 4.
15. Plaats de steunen H en bevestig deze t.p.v. de punten I. Zie fig. 5.
16. Monteer de bumper.
17. Monteer de achterlicht units.
18. Herplaats het reservewiel en zet de bevestigingsbout vast.
19. Na gebruik dient de kogel te worden opgeborgen. Zie figuur 6.

Voorat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

NL MONTAGEHANDLEIDING:

ΦΑΡΚΟΛ.ΡΦ
969-38-36 (564) 7+

12. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
13. Suspend the exhaust in the rearmost exhaust rubbers.
14. Position support F and attach it at points G. See figure 4.
15. Position support H and attach it at points I. See figure 5.
16. Fit the bumper.
17. Fit the rear-light units.
18. Return the spare wheel to its original position and fix the fixing bolt.
19. After use the ball should be stowed away. See figure 6.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.**

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer’s acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhänger-
kupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montage-
anleitung die richtige ist.**

1. Das Ersatzrad herunter lassen und Befestigungsschraube.
2. Die Rücklichter abmontieren. Siehe Abbildung 1.
3. Die Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
4. Der hinterer Stoßbalken abmontieren. Diese wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 2.
5. Den Auspuff aus den hintersten Gummiaufhängungen nehmen.
6. Die Sicherheitsöse (L) abmontieren. Diese wird nicht mehr benötigt.
7. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Siehe Abbildung 3.
8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
9. Den markierten Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange aus-
sägen (Schablone auf der Außenseite der Stoßstange anbringen).
10. Das Quehrrohr zwischen die Seitenwände montieren bei den Punkten
C, D und E. Alles halbfest montieren.
11. Den Thule Connector einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte
mit Lasche montieren.
12. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle fest-
drehen.
13. Den Auspuff in die hinteren Auspuffgummis einhängen.
14. Die Halterung F anlegen und bei den Punkten G befestigen. Siehe
Abbildung 4.
15. Die Halterung H anlegen und bei den Punkten I befestigen. Siehe
Abbildung 5.
16. Die Stoßstange montieren.
17. Die Rücklichter befestigen.
18. Das Ersatzrad wieder anbringen und Befestigungsschraube befesti-
gen.
19. Nach Gebrauch muss die Kugel aufbewahrt werden. Siehe Abbildung 6.

© 575770/19-02-2014/5

ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36

Dispositivo di traino tipo: 5757
Per autoveicoli: Chevrolet Captiva (C140); 2013->
Tipo funzionale: KLAC

Classe e tipo di attacco: A50-X
Omologazione: E11 55R 019839
Valore D: 11,5 kN
Carico Verticale max. S: 80 kg
Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm
superiore (vedi D.M.28/05/85)
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

**Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma
CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procede-
re al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario
declassare la massa rimorchiabile):**

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 11,5 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità/ alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

modello:.....

targa:.....

Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 575770/19-02-2014/18

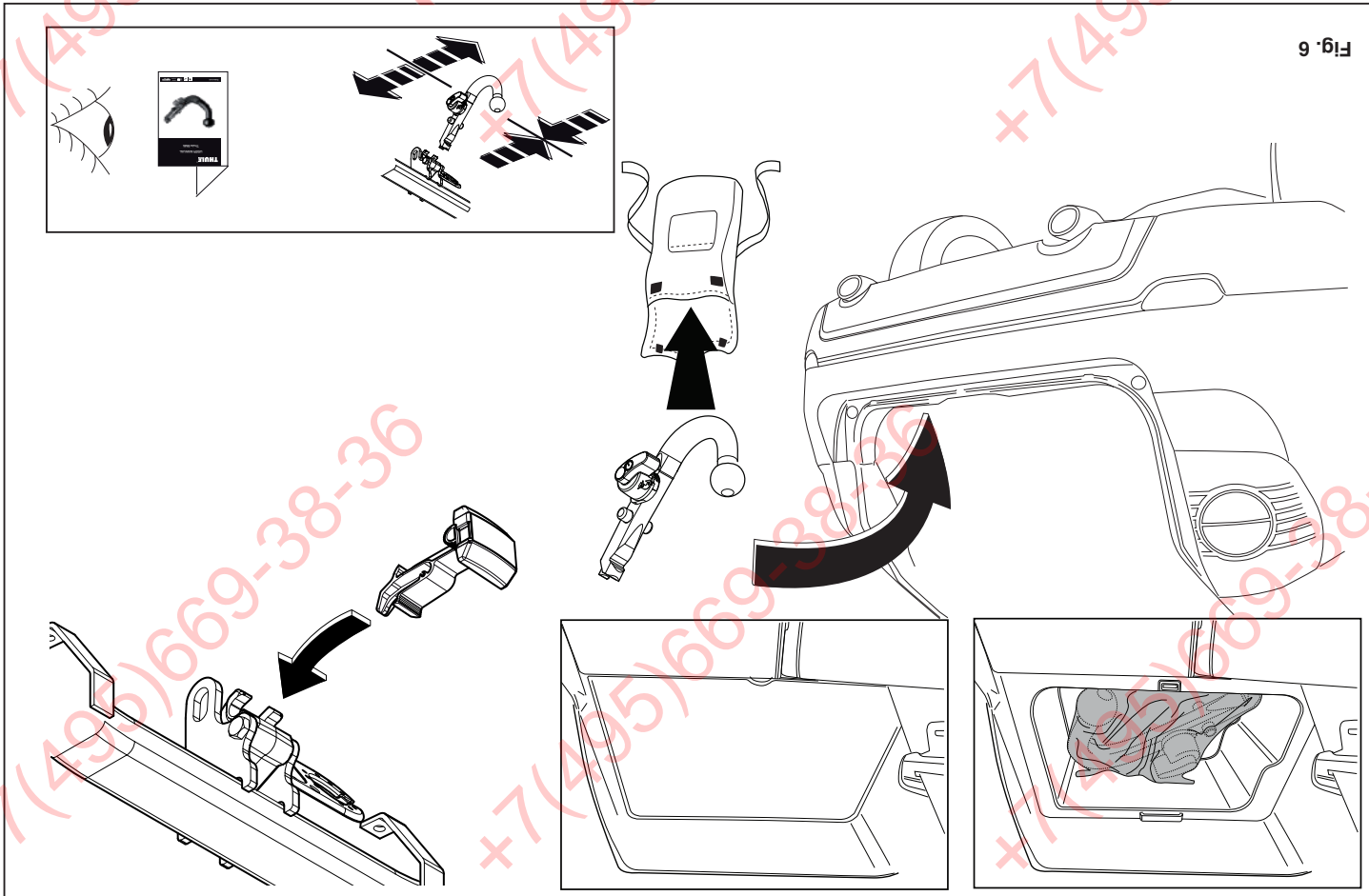


Fig. 6

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-

Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate zie-

hen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems

die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist

der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonser-

vierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.

* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene

Leitungen beschädigt werden können.

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schüt-

zen.

* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkt-

schweißmitten.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres

Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

* Die Quetschmitten müssen nach einem späteren Lösen der Mitten

gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung

nicht mehr garantiert ist!

* Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer

Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschrie-

benen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte

Interpretation der betreffenden Montageanleitung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalé-
que de l'attelage afin de d'identifier l'illustration correspondante
dans la notice de montage.

1. Abaisser la roue de secours, et boulon de fixation.

REMARQUE:

* Pour unes adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-

sulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu-

ellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Sänk ned reservdäcket och fästbult.
2. Demontera bakljusmodulerna. Se figur 1.
3. Demontera stötfångaren. Se figur 1.
4. Demontera bakre stötfångare. Se figur 2.
5. Lossa avgasröret ur sina bakersta gummifästen.
6. Demontera surrfästet (L). Denna förfaller.
7. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B. Se figur 3.
8. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
9. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (Placera schablonen mot stötfångarens utsida).
10. Montera balkdelen mellan sidoplattorna vid punkterna C, D och E.
11. Fäst Thule Connector inklusive fällbara kontaktplattan och listen.
12. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
13. Ställ in avgasröret till de bakersta avgasgummina.
14. Positionera stöd F och montera det vid punkt G. Se figur 4.
15. Positionera stöd H och montera det vid punkt I. Se figur 5.
16. Montera stötfångaren.

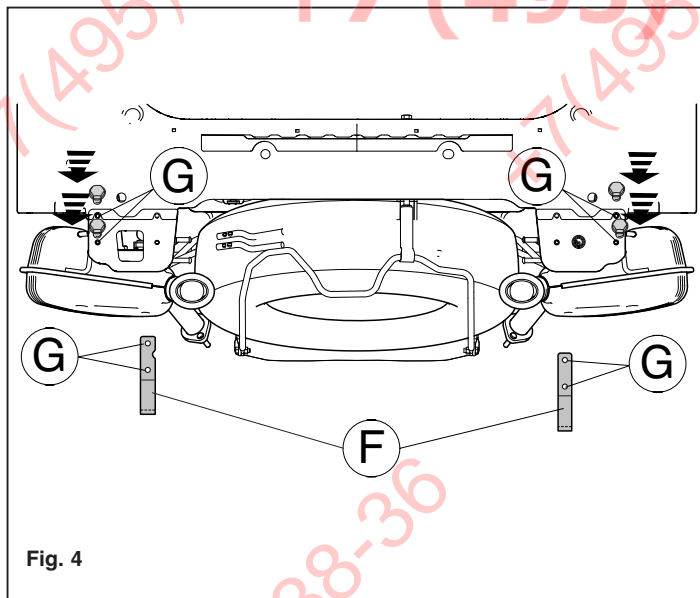


Fig. 4

17. Montera bakljusmodulerna.

18. Sätt tillbaka reservdäcket på den ursprungliga positionen och montera fästbulten.

19. Efter användning ska kulan packas undan. Se figur 6.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

Innen du startar montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Løsn reservehjulet.
2. Demonter baglysenhederne.
3. Demonter kofangeren. Se fig. 1.

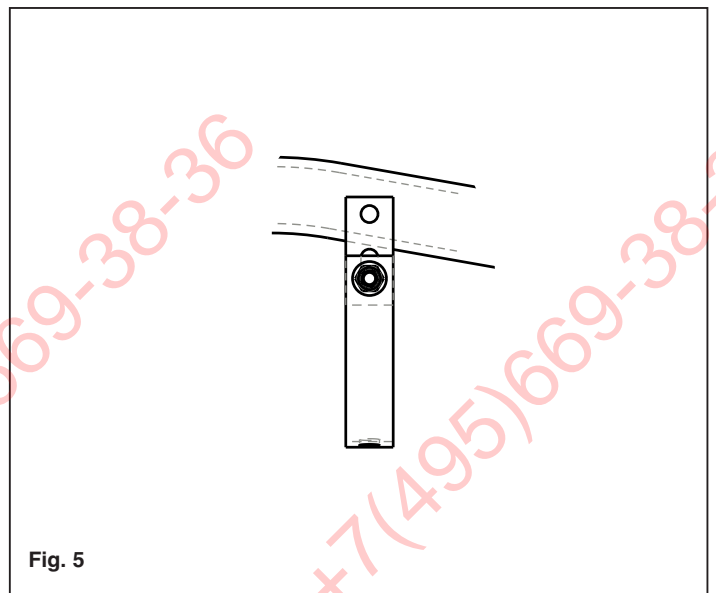


Fig. 5

© 575770/19-02-2014/7

© 575770/19-02-2014/16

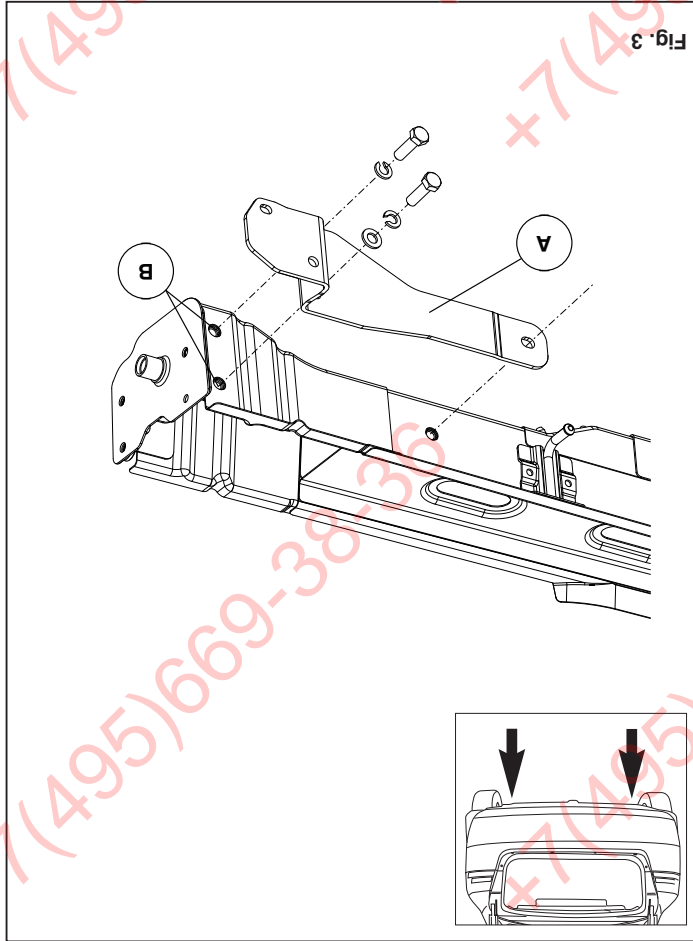
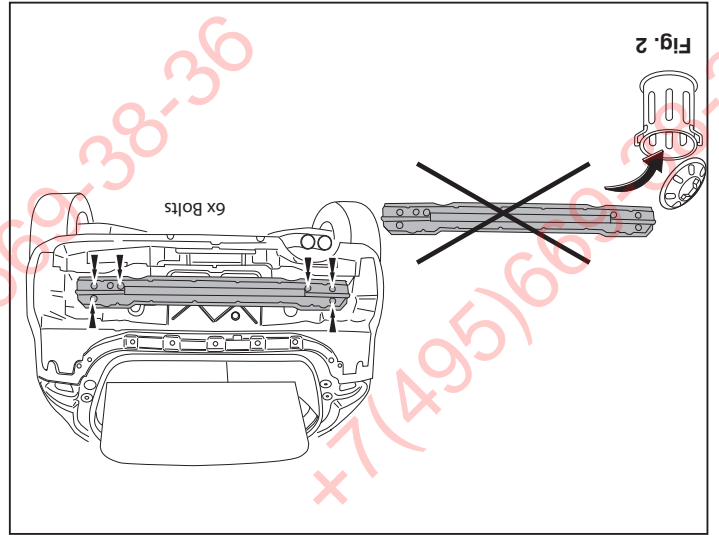
af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltilkni ng af den medfølgende montage vejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva de enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Bajar la rueda de repuesto y tornillo para fijar.
2. Desmontar las unidades de las luces traseras. Véase la figura 1.
3. Desmontar el parachoques. Véase la figura 1.
4. Desmontar el tubo de escape posterior. Véase la figura 2.
5. Desprender el tubo de escape de las últimas goma de sujeción.
6. Desmontar el anillo de tirar (tq). El mismo queda anulado.
7. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B. Véase la figura 3.
8. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la figura 3.
9. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (Colocar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
10. Montar la parte de larguero entre las placas laterales en los puntos C, D y E, montar el conjunto sin apretar mucho.
11. Montar la Thule conector incluida la placa de enchufe batiente y la banda.
12. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
13. Colgar el tubo de escape en las gomas posteriores).
14. Colocar el soporte F y asegurarlo en los puntos G. Véase la figura 4.
15. Colocar el soporte H y asegurarlo en los puntos I. Véase la figura 5.
16. Montar el parachoques.
17. Montar las unidades de las luces traseras.
18. Volver a poner en su sitio la rueda de repuesto y coloque el tornillo



4. Demontar kotangerinderstykket. Se fig. 2.
5. Tag udstødningen ud af de bageste ophængsgummier.
6. Demontér søjlrigen (V). Denne bliver overflødig.
7. Anbring støtten A og monter disse ved punkterne B. Se fig. 3.
8. Spænd alle bolte og møtrikker if. tabellen.
9. Sav den angivne del ud af kotangeren ved hjælp af skabelonen (ska-belonen anbringes på ydersiden af kotangeren).
10. Monter bjælkedelen mellem sidepladerne ved punkterne C, D og E monter det hele manuelt.
11. Monter Thule Connector inklusiv den nedklapbare kontaktplade med profil.
12. Spænd alle bolte og møtrikker if. tabellen.
13. Placer udstødningen i de bageste udstødningssstopper.
14. Anbring støtten F og monter denne ved punkterne G. Se fig. 4.
15. Anbring støtten H og monter denne ved punkterne I. Se fig. 5.
16. Monter kotangeren.
17. Monter baglysenhederne.
18. Læg reservehjul på plads igen og monter montageboften.
19. Efter brugen gemmes kuglen af vejen. Jævnfør figur 6.

Råd før for montage og montage midler skitsen. håndbogen. Råd før for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvæsedede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget

den vedlagte montage vejledning.

Råd før for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem

para fijar.

19. Después del uso la bola debe guardarse. Vea la figura 6.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar las instrucciones de montaje adjuntas para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble.

N.B.:

* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.

* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.

* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.

*** No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**

* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

* Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Fare scendere la ruota di scorta e vite di fissaggio.
2. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Vedi figura 1.
3. Smontare il paraurti dal veicolo. Vedi figura 1.

4. Smontare paraurti posteriore, dal veicolo. Vedi figura 2.

5. Estrarre il tubo di scarico dai sostegni in gomma più esterni.

6. Smontare l'anello di trazione (SX). Questo pezzo non dovrà più essere montato.

7. Posizionare i sostegni A e fissarli in corrispondenza dei punti B. Vedi figura 3.

8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

9. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).

10. Montare la traversa fra i pannelli laterali e fissarli manualmente dei punti C, D e E.

11. Montare lo Thule Connector comprensiva il portapresa a scomparsa e striscia.

12. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

13. Inserire il tubo di scarico nei sostegni in gomma più esterni.

14. Posizionare il sostegno F e fissarlo in corrispondenza dei punti G. Vedi figura 4.

15. Posizionare il sostegno H e fissarlo in corrispondenza dei punti I. Vedi figura 5.

16. Montare il paraurti.

17. Montare i gruppi dei fanali posteriori.

18. Rimontare la ruota di scorta ed avvitare la vite di fissaggio.

19. Dopo l'uso riporre la sfera. Vedi figura 6.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.

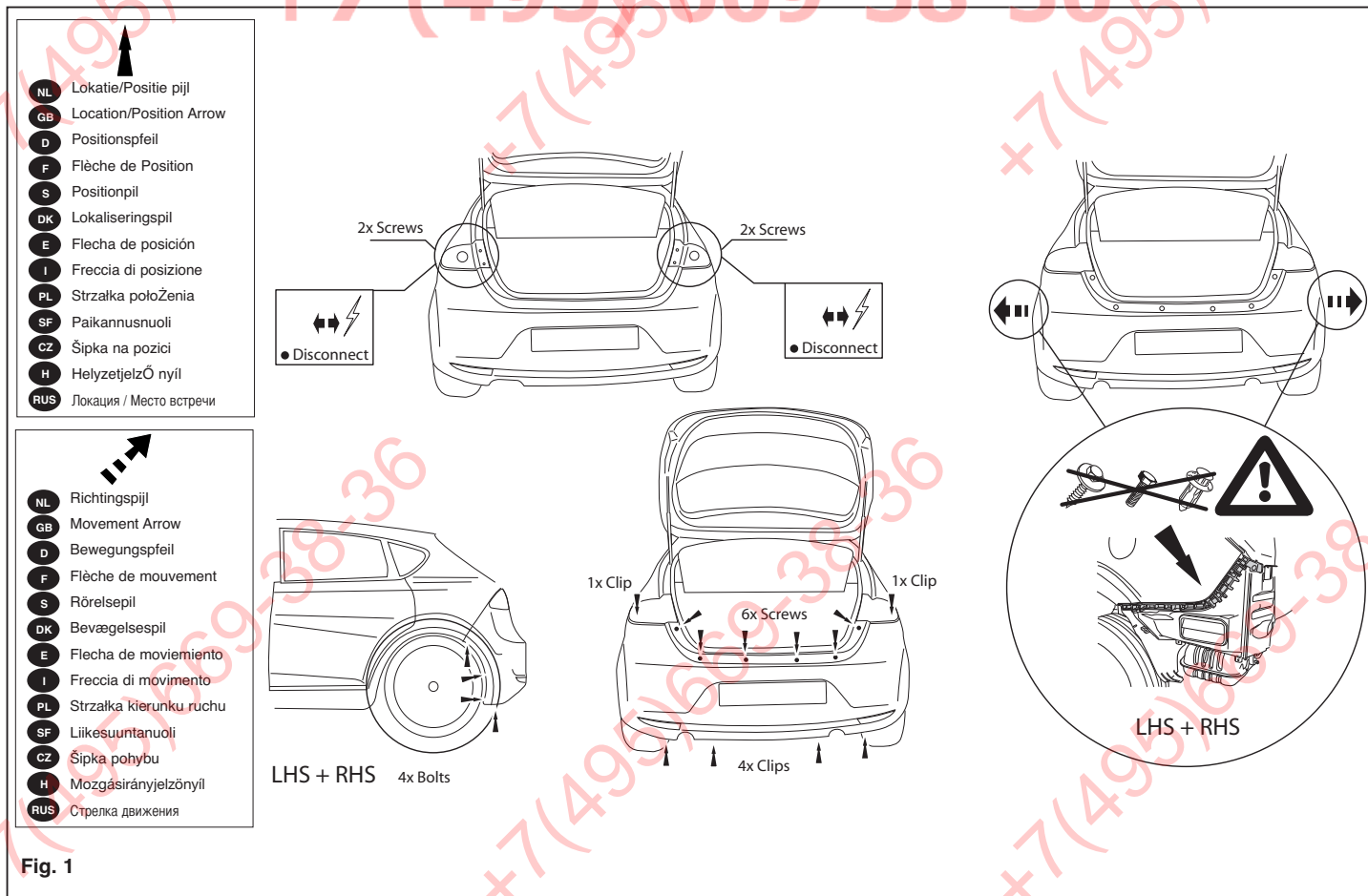
* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.

© 575770/19-02-2014/9

ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36



© 575770/19-02-2014/14

Ennen asennusta selvittä tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirroksessa kyselistä autoa

SF ASENNUSOHJEET:

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skęcane.
- Podczas ewentualnych odwróceniu upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewodów paliwowych.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętkami oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymać kule w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.
- * Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione po red-nio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści ci instrukcji.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem. Co do montażu i demontażu zdemontowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

Wskazówki:

- 16. Zamontować zderzak.
- 17. Zamontować zespoły tylnych świateł.
- 18. Pomożcie umieścić koto zapasowe zamocować sworzeń mocującą.
- 19. Po użyciu kule należy schować. Patrz rys. 6.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеются свои битумы или противомышумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксиремого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и материалов, либо неправильного использования настоящих инструкций по монтажу.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме. Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

1. Opuścić w dół koto zapasowe sworzeń mocującą.
2. Zdemontować zespoły tylnych świateł. Patrz rysunek 1.
3. Zdemontować z pojazdu zderzak. Patrz rysunek 1.
4. Zdemontować z tylny odbijacz. Patrz rysunek 2.
5. Wyusunąć rurę wydechową z ostającego gumowego zawieszania.
6. Zdemontować pieściel holowniczy (L). Tego nie będzie się ponownie używać.
7. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B. Patrz rysunek 3.
8. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
9. Wyřhować wskazany odciinek zderzaka przy użyciu z szablonu. (Szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
10. Zamontować odciinek poprzecznicę pomiędzy płytami bocznymi w miejscu punktów C, D i E, lekko przymocować całość.
11. Zamontować Thule Connector oraz składaną płytę z gniazdam i listwą.
12. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
13. Zawiesić rurę wydechową w ostającym zawieszaniu.
14. Umieścić wsporniki F i umocować go w punktach G. Patrz rysunek 4.
15. Umieścić wsporniki H i umocować go w punktach I. Patrz rysunek 5.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z ryśunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

*** Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dati di saldatura per questo punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

1. Opuścić zapasne kołeso i krępeńnyj bolt.
2. Snać oba bloka zadnich far. Sm. rysunek 1.
3. Snać bampar wmeće. Sm. rysunek 1.
4. Snać zadni bęfernyj brys. Sm. rysunek 2.
5. Wnieć wyłozonnę trybu z krajnie rezinowych kołec dla podwieski.
6. Snać bukširovočnoe ucho (L). Eta detalja bolše ne ponadoabętsя.
7. Zętnęć kromšteinny A i prikrępić ich w toczkach B. Sm. rysunek 3.
8. Zętnęć wszystkie kołoty i gętki w sootwetstwie so znaczeniami, ukazannymi w tablicе.
9. Wnieć część bampara przy pomoći szabłona. (Nanesti szablon na naręznę stronę bampara.)
10. Ustawić sekcję brysa między bokowymi panełami w toczkach C, D i E, zakrepić nie do końca.
11. Ustawić Thule Connector wmeće s otwodnoy štencelnoy płytai i polośoi, zętnęć wszystkie kołoty i gętki w sootwetstwie so znaczeniami, ukazannymi w tablicе.
12. Zętnęć wyłozonnę trybu w krajnie rezinowych kołec dla podwieski.
13. Podwiesić wyłozonnę trybu w krajnie rezinowych kołec dla podwieski.
14. Postawić kromšteinny F i prikrępić go w toczkach G. Sm. rysunek 4.
15. Postawić kromšteinny H i prikrępić go w toczkach I. Sm. rysunek 5.
16. Ustawić bampar.
17. Ustawić oba bloka zadnich far.
18. Postawić zapasne kołeso na mesto i zakrepić krępeńnyj bolt.

Przed tym, jak zacząć montaż, trzeba sprawdzić tabliczkę z typem nadzienia, aby ustalić, którą instrukcję należy użyć.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

*** Амнидпен pontћegszęssel rögzitet anyakká találkozunk, vegyük le a felszerezés után az útműtatót. Cserizűk a gępárrm papírálvált egűtt.**

* A Thule nem vállal felelőssęget a nem megfęlelő szerelésű kőzetlen vagy kövzetelt mődon kövzetelt kőrkőrt. Ez vonatkozik a nem megfęlelő szerzszmok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

1. Laske varapyörä alemmaksi ja kiinnityspultti.
2. Irrota takavaloyksiköt. Ks. kuva 1.
3. Irrota ajoneuvosta puskurit. Ks. kuva 1.
4. Irrota perän törmäyspalkki Ks. kuva 2.
5. Irrota pakoputki takimmaisista kannatinkumeista.
6. Irrota varmistusrengas (L). Tätä ei enää tarvita.
7. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B. Ks. kuva 3.
8. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.
9. Sahaa merkitty osa puskurista mallineen avulla. (Aseta mallineen puskurin ulkopuolelle)
10. Kiinnitä palkkiosa sivulevyjen väliin ne kohtiin C, D ja E, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
11. Kiinnitä Thule Connector ja siihen kiinnitetty kokoontaitettava pistorasi-alevy kaistaleineen.
12. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.
13. Ripusta pakoputki takimmaisiin pakoputkikumeihin.
14. Aseta kannatin F ja kiinnitä se kohtiin G. Ks. kuva 4.
15. Aseta kannatin H ja kiinnitä se kohtiin I. Ks. kuva 5.
16. Kiinnitä puskurit.
17. Kiinnitä takavaloyksiköt.
18. Aseta varapyörä takaisin paikalleen ja kiinnitä kiinnityspultti.
19. Käytön jälkeen kuula on laitettava säilöön. Ks. kuvaa 6.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin**

sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.

- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový š titek, abyste zjistili, který nákrés v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Spustte rezervu a připevňovací šroub .
2. Odstraňte jednotky zadních světel. Viz schéma 1.
3. Odstraňte nárazník. Viz schéma 1.
4. Odstraňte zadní spojovací/kontaktní tyč . Viz schéma 2.
5. Uvolněte poslední dva držáky výfuku.
6. Odstraňte jisticí očko nalevo Nebude ho třeba.
7. Umístěte vzpěry A a připevňte je v bodech B. Viz schéma 3.
8. utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v tabulce.
9. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku)
10. Upevněte část nosníku mezi boční destičky v bodě C, D a E, pak připevňte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
11. Nasadte Thule Connector včetně držáku zásuvky a pásku.
12. utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v tabulce.
13. Zavěste výfuk do nejvzdálenější výfukové gummy.
14. Umístěte vzpěru F a připevňte ji v bodech G. Viz schéma 4.
15. Umístěte vzpěru H a připevňte ji v bodech I. Viz schéma 5.
16. Připevňte nárazník.
17. Připevňte jednotky zadních světel.
18. Vložte rezervu na původní místo a upevněte/nasadte připevňovací šroub.
19. Po použití by se koule měla uschovat. Viz obrázek 6.

© 575770/19-02-2014/11

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáží.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a tipustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Engedje le a pótkereket és rögzítőcsavar.
2. Távolítsa el a hátsó világítóttesteket. Lásd az ábrát 1.
3. Távolítsa el az ütközőt. Lásd az ábrát 1.
4. Távolítsa el a hátsó lökhárítót. Lásd az ábrát 2.
5. Engedje ki a kipufogócsövet annak két tartójából.
6. Távolítsa el a biztosítószermet (B). A továbbiakban már nem lesz szüksége rá.
7. Helyezze el a A támasztékokat és illessze a B pontokhoz. Lásd az ábrát 3.

8. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarónyomatékiig.
9. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűrészeléséhez az ütközőből (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
10. Helyezze fel a rúdelemet az oldallemezek közé és illessze a C, D és E pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
11. Szerelje fel a Thule Connector az aljzatlemezrel és a pánttal együtt.
12. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarónyomatékiig.
13. Fűggesse a kipufogót a leghátsó kipufogógumikra.
14. Helyezze el az F támasztékot és illessze a G pontokhoz. Lásd az ábrát 6.
15. Helyezze el az H támasztékot és illessze a I pontokhoz. Lásd az ábrát 7.
16. Helyezze fel az ütközőt.
17. Helyezze fel a hátsó világítóttesteket.
18. Helyezze vissza a pótkereket eredeti helyére és húzza meg a rögzítőcsavart.
19. A labdát használat után el kell rakni. Lásd a(z) 8 Ábrát

A szétszerelés és a járműalkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelési útmutatóját lásd a termékhez mellékelt összeszerelési kézikönyvből.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőEnktCEl.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékérCEl tájékozódjunk kereskedőEnknél.
- * **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetéseket.**

© 575770/19-02-2014/12

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

ФАРКОГ.РФ
+7 (495) 669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

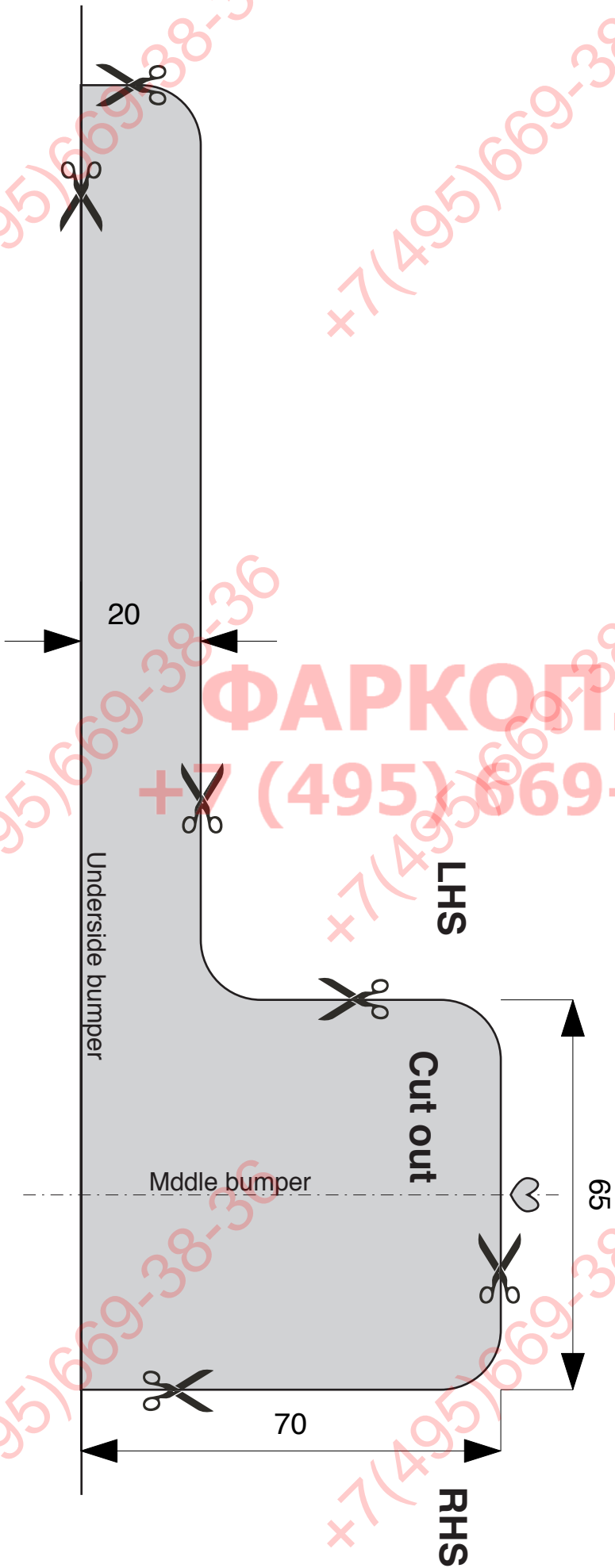
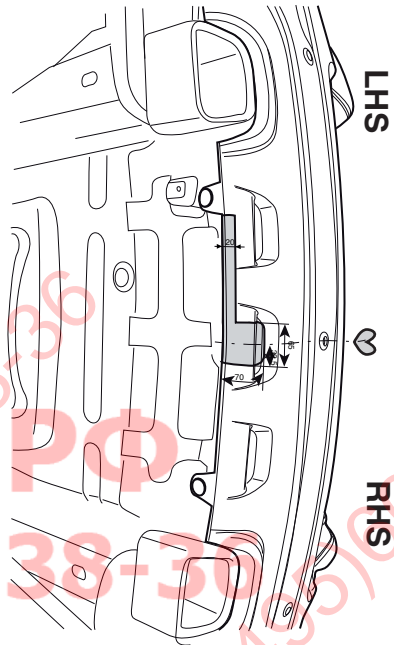
+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

Template 5757

Place on outside bumper



ФАРКОП.РФ

+7(495)669-38-36